

Carta de Francisco Ayala a Charles Poore (15/05/1964)

May 15, 1964

Mr. Charles Poore,

The New York Times,

New York, N.Y.

Dear Mr. Poore,

I want to express my gratitude to you for your kind attention to my book *Death as a Way of Life* in the May 12 edition of *The New York Times*.

Let me say that your criticism was the first devoted to any of my novels on the basis of English translation outside of the closely specialized circle of Hispanists in the United States. It is most gratifying to me not only because such an authoritative writer as you introduces me to the American public but above all the way you did it. I am fully aware of your adeptness in perceiving a number of important points in my work and seeing beyond the barriers imposed by the unavoidable opacities of a translated text. My appreciation is profound.

Within the next few days I shall be leaving for Europe, but upon my return in September I will look forward to the pleasure of meeting you personally at your best convenience.

Cordially yours,

Francisco Ayala.-

REMITENTE: Ayala, Francisco

DESTINATARIO: Poore, Charles

DESTINO: Nueva York

ORIGEN: S.I.

FICHA DESCRIPTIVA: [Carta mecanografiada con firma autógrafa y con membrete:] NEW YORK UNIVERSITY / WASHINGTON SQUARE COLLEGE OF ARTS AND SCIENCE / WASHINGTON SQUARE, NEW YORK 3, N.Y. / JUNIOR YEAR IN SPAIN / OFFICE OF THE DIRECTOR / 15 WASHINGTON MEWS